
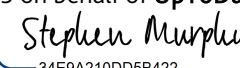


Contract No.: 00076746	Contrato nº 00076746
AMENDMENT TO AGREEMENT	TERMO ADITIVO AO CONTRATO
This Amendment to Agreement (this " <u>Amendment</u> ") is made as of the date last set forth on the signature page hereto (" <u>Amendment Effective Date</u> ") by and between UpToDate, Inc., with its principle business location at 230 3 rd Avenue, Waltham, MA 02451 (" <u>UpToDate</u> "), and Universidade Federal da Fronteira Sul, with its principle business location at Avenida Fernando Machado - E 108 E - Centro, Chapecó, Santa Catarina 89802-112, Brazil (the " <u>Customer</u> ," and together with UpToDate, the " <u>Parties</u> ").	Este Termo Aditivo ao Contrato (" <u>Termo Aditivo</u> ") é celebrado na data contida em sua página de assinatura (" <u>Data Efetiva do Termo Aditivo</u> ") entre UpToDate, Inc., com sua localização comercial principal na 3ª Avenida, 230, Waltham, MA 02451 (" <u>UpToDate</u> "), e Universidade Federal da Fronteira Sul, com sua localização comercial principal em Avenida Fernando Machado - E 108 E - Centro, Chapecó, Santa Catarina 89802-112, Brazil (o " <u>Cliente</u> " e, em conjunto com a UpToDate, as " <u>Partes</u> ").
RECITALS	CONSIDERANDOS
<p>A. UpToDate and Customer are parties to that certain Agreement dated May 22, 2023 (Contract No. 00051251), the "<u>Agreement</u>", pursuant to which Customer has subscribed for the UpToDate® license with the UpToDate Advanced add-on materials.</p> <p>B. UpToDate and Customer wish to amend the Agreement to extend the term of the Agreement in exchange for Customer's payment of the Subscription Fees (as defined below) as set forth in this Amendment.</p> <p>C. Capitalized terms used but not defined in this Amendment shall have the meaning given to them in the Agreement.</p> <p>NOW, THEREFORE, in consideration of the mutual covenants contained herein and other good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which are hereby acknowledged, the Parties agree as follows:</p>	<p>A. A UpToDate e o Cliente são partes do Contrato datado de 22 de maio de 2023 (Contrato nº 00051251) (o "<u>Contrato</u>"), por meio do qual o Cliente assinou licença do UpToDate® com os materiais adicionais do UpToDate Advanced.</p> <p>B. A UpToDate e o Cliente pretendem celebrar termo aditivo ao Contrato para estender o seu termo em troca do pagamento, pelo Cliente, das Taxas de Assinatura (conforme definidas abaixo), nos termos deste instrumento.</p> <p>C. Termos em letras maiúsculas não definidos neste Termo Aditivo terão o significado dado a eles no Contrato.</p> <p>ASSIM, PORTANTO, considerando o quanto aqui estabelecido e outras considerações de valor, cujo recebimento e suficiência são reconhecidos por meio deste Termo Aditivo, as partes acordam o seguinte:</p>
1. <u>Subscription Fees</u>	1. <u>Taxas de Assinatura</u>
The full annual Subscription Fees for an UpToDate® subscription with the UpToDate Advanced add-on materials is \$85,000.00 USD (plus tax where applicable). UpToDate has developed the following multi-year preferred pricing schedule to allow Your institution to adjust for an UpToDate® subscription with the UpToDate Advanced add-on materials at the full annual price.	a Taxa de Assinatura anual para uma assinatura UpToDate® com os materiais adicionais do UpToDate Advanced é de \$85,000.00 USD (mais impostos onde aplicável). A UpToDate desenvolveu a seguinte tabela de preços multianual de modo a permitir que Sua instituição se ajuste a uma assinatura UpToDate® com os materiais adicionais do UpToDate Advanced no preço anual total.
<p>Year 1: June 1, 2025 through May 31, 2026</p> <p>UpToDate®: \$52,174.00 USD UpToDate Advanced: \$7,826.00 USD Total†: \$60,000.00 USD</p> <p>Year 2: June 1, 2026 through May 31, 2027</p> <p>UpToDate®: \$56,522.00 USD UpToDate Advanced: \$8,478.00 USD Total†: \$65,000.00 USD</p>	<p>Ano 1: 1 de junho de 2025 até 31 de maio de 2026</p> <p>UpToDate®: \$52,174.00 USD UpToDate Advanced: \$7,826.00 USD Total†: \$60,000.00 USD</p> <p>Ano 2: 1 de junho de 2026 até 31 de maio de 2027</p> <p>UpToDate®: \$56,522.00 USD UpToDate Advanced: \$8,478.00 USD Total†: \$65,000.00 USD</p>

<p>Year 3: June 1, 2027 through May 31, 2028</p> <p>UpToDate®: \$60,870.00 USD UpToDate Advanced: \$9,130.00 USD</p> <p style="text-align: right;">Total†: \$70,000.00 USD</p>	<p>Ano 3: 1 de junho de 2027 até 31 de maio de 2028</p> <p>UpToDate®: \$60,870.00 USD UpToDate Advanced: \$9,130.00 USD</p> <p style="text-align: right;">Total†: \$70,000.00 USD</p>												
<p>Year 4: June 1, 2028 through May 31, 2029</p> <p>UpToDate®: \$65,217.40 USD UpToDate Advanced: \$9,782.60 USD</p> <p style="text-align: right;">Total†: \$75,000.00 USD</p>	<p>Ano 4: 1 de junho de 2028 até 31 de maio de 2029</p> <p>UpToDate®: \$65,217.40 USD UpToDate Advanced: \$9,782.60 USD</p> <p style="text-align: right;">Total†: \$75,000.00 USD</p>												
<p>Year 5: June 1, 2029 through May 31, 2030</p> <p>UpToDate®: \$73,913.00 USD UpToDate Advanced: \$11,087.00 USD</p> <p style="text-align: right;">Total†: \$85,000.00 USD</p>	<p>Ano 5: 1 de junho de 2029 até 31 de maio de 2030</p> <p>UpToDate®: \$73,913.00 USD UpToDate Advanced: \$11,087.00 USD</p> <p style="text-align: right;">Total†: \$85,000.00 USD</p>												
<p>†Plus tax where applicable</p> <p>We will re-evaluate the pricing at the end of each Year of the multi-year preferred pricing schedule, and provided that the operating statistics do not increase or decrease in manner that would cause Your full annual price to change by more than 10%, the Subscription Fees for the remaining Year(s) of the multi-year preferred pricing schedule will automatically be honored. Any facilities added to or subtracted from the Designated Sites will be incorporated at the then-current pricing.</p> <p>The Subscription Fees for each Year in the multi-year preferred pricing schedule above must be paid within 30 days of the start date of each respective Year. After the final Year of the multi-year preferred pricing schedule, the Subscription Fees will be re-evaluated. This quote is valid for 60 days from the date of this Letter and is confidential.</p>	<p>†Mais impostos aplicáveis</p> <p>Nós iremos reavaliar a precificação ao final de cada Ano da tabela de preços acima, e desde que as estatísticas de operação não aumentem ou diminuam de modo que Seu preço anual total seja alterado para além de 10%, as Taxas de Assinatura para o(s) Ano(s) remanescente(s) será(ão) automaticamente mantida(s). Quaisquer instituições adicionadas ou subtraídas dos Locais Designados serão incorporadas no preço praticado à época.</p> <p>As Taxas de Assinatura para cada Ano na tabela de preços acima deverão ser pagas em até 30 dias contados da data de início de cada respectivo Ano. Após o Ano final da tabela de preços, as Taxas de Assinatura serão reavaliadas. Esta proposta é válida por 60 dias, contados da data desta Carta, e é confidencial.</p>												
<p>2. <u>Term</u></p>	<p>2. <u>Termo</u></p>												
<p>The Term is hereby extended for 5 years, beginning June 1, 2025 and ending May 31, 2030.</p>	<p>O Termo é estendido por meio deste Termo Aditivo por 5 anos, com início em 1 de Junho de 2025 e encerramento em 31 de maio de 2030.</p>												
<p>3. <u>Confirmation of Your Information</u></p>	<p>3. <u>Confirmação da Sua Informação</u></p>												
<p>The statistics on which UpToDate based the additional Subscription Fees for the extension of the Term are as follows:</p>	<p>As estatísticas nas quais a UpToDate baseou as Taxas de Assinatura adicionais para a extensão do Termo são as seguintes:</p>												
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Institution</th> <th style="text-align: left;">Beds</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Universidade Federal da Fronteira Sul</td> <td style="text-align: right;">1,119</td> </tr> <tr> <td>Total</td> <td style="text-align: right;">1,119</td> </tr> </tbody> </table>	Institution	Beds	Universidade Federal da Fronteira Sul	1,119	Total	1,119	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Instituição</th> <th style="text-align: left;">Leitos</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Universidade Federal da Fronteira Sul</td> <td style="text-align: right;">1,119</td> </tr> <tr> <td>Total</td> <td style="text-align: right;">1,119</td> </tr> </tbody> </table>	Instituição	Leitos	Universidade Federal da Fronteira Sul	1,119	Total	1,119
Institution	Beds												
Universidade Federal da Fronteira Sul	1,119												
Total	1,119												
Instituição	Leitos												
Universidade Federal da Fronteira Sul	1,119												
Total	1,119												
<p>Customer represents and warrants that these statistics (the "Operating Statistics") are accurate and complete figures as of the execution date of this amendment.</p>	<p>O Cliente garante que essas estatísticas (as "Estatísticas Operacionais") são valores precisos e completos considerando a data de celebração deste Termo Aditivo.</p>												

<p>The <i>Designated Sites</i> are deleted in their entirety and replaced as follows:</p> <p>Universidade Federal da Fronteira Sul Avenida Fernando Machado - E 108 E - Centro Chapecó, Santa Catarina 89802-112 Brazil</p> <p>Assoc.hosp.beneficente Sao Vicente De Paulo Rua Teixeira Soares 808 Centro Passo Fundo, Rio Grande do Sul 99010-080 Brazil</p> <p>Hospital Regional Do Oeste Rua Florianópolis Chapecó, Santa Catarina 89812-021 Brazil</p> <p>Hospital Da Cidade De Passo Fundo Rua Tiradentes 295 - Centro Passo Fundo, Rio Grande do Sul 99010-260 Brazil</p> <p>Hospital da Criança Augusta Müller Bohner R. Uruguai Chapecó, Santa Catarina 89802-165 Brazil</p>	<p>Os <i>Locais Designados</i> são excluídos em sua integralidade e substituídos pelos seguintes:</p> <p>Universidade Federal da Fronteira Sul Avenida Fernando Machado - E 108 E - Centro Chapecó, Santa Catarina 89802-112 Brazil</p> <p>Assoc.hosp.beneficente Sao Vicente De Paulo Rua Teixeira Soares 808 Centro Passo Fundo, Rio Grande do Sul 99010-080 Brazil</p> <p>Hospital Regional Do Oeste Rua Florianópolis Chapecó, Santa Catarina 89812-021 Brazil</p> <p>Hospital Da Cidade De Passo Fundo Rua Tiradentes 295 - Centro Passo Fundo, Rio Grande do Sul 99010-260 Brazil</p> <p>Hospital da Criança Augusta Müller Bohner R. Uruguai Chapecó, Santa Catarina 89802-165 Brazil</p>
<p>The <i>IP Addresses</i> are deleted in their entirety and replaced as follows:</p> <p>177.19.170.241 - 177.19.170.241 201.56.89.242 - 201.56.89.248 200.248.225.242 - 200.248.225.248 177.19.170.241 - 177.19.170.241 200.135.33.2 - 200.135.33.2 187.84.197.42 - 187.84.197.42 200.174.166.98 - 200.174.166.98 45.190.249.254 - 45.190.249.254 189.112.165.162 - 189.112.165.162 179.127.138.121 - 179.127.138.121 200.248.225.242 - 200.248.225.248 38.52.176.146 - 38.52.176.146 200.208.185.98 - 200.208.185.98 201.56.89.241 - 201.56.89.241 200.248.225.241 - 200.248.225.241 179.127.137.178 - 179.127.137.191 187.5.191.18 - 187.5.191.18 177.22.93.17 - 177.22.93.17 187.84.197.43 - 187.84.197.46 200.132.237.253 - 200.132.237.253 200.135.49.0 - 200.135.49.254</p>	<p>Os <i>Endereços de IP</i> são excluídos em sua integralidade e substituídos pelos seguintes:</p> <p>177.19.170.241 - 177.19.170.241 201.56.89.242 - 201.56.89.248 200.248.225.242 - 200.248.225.248 177.19.170.241 - 177.19.170.241 200.135.33.2 - 200.135.33.2 187.84.197.42 - 187.84.197.42 200.174.166.98 - 200.174.166.98 45.190.249.254 - 45.190.249.254 189.112.165.162 - 189.112.165.162 179.127.138.121 - 179.127.138.121 200.248.225.242 - 200.248.225.248 38.52.176.146 - 38.52.176.146 200.208.185.98 - 200.208.185.98 201.56.89.241 - 201.56.89.241 200.248.225.241 - 200.248.225.241 179.127.137.178 - 179.127.137.191 187.5.191.18 - 187.5.191.18 177.22.93.17 - 177.22.93.17 187.84.197.43 - 187.84.197.46 200.132.237.253 - 200.132.237.253 200.135.49.0 - 200.135.49.254</p>

<p>4. The <u>Data</u> section (14) in Exhibit A is deleted in its entirety and replaced as follows:</p> <p>a) <u>Protected Health Information</u>. UpToDate is not intended to receive protected health information or "PHI" (as defined under the Health Insurance Portability and Accountability Act, also known as "HIPAA") in connection with this Agreement and You shall not, and shall not permit Your Authorized Users, to provide UpToDate with or allow UpToDate access to, any PHI as part of this Agreement.</p> <p>b) <u>Data Use</u>. UpToDate may collect information regarding Access of the Licensed Materials by Authorized Users including, but not limited to: (i) the URL that an Authorized User visits from, or visits after, Accessing the Licensed Materials; (ii) information broadcast by the Authorized User's computing device, such as the Internet browser used, the type of operating system used, device identifier, the Authorized User's location, the Authorized User's IP address, and other similar information, (iii) information about the Authorized User's Access of the Licensed Materials, such as queries submitted, content viewed, other information used to track a session, or for system administration purposes, and (iv) if applicable, limited registration information if an Authorized User registers for a username and password to Access the Licensed Materials or redeems Continuing Medical Education credits. UpToDate has the right to use and disclose any information collected for purposes, including, but not limited to: (a) making the Licensed Materials available to You and Your Authorized Users, (b) performing services, system administration and providing support under this Agreement, (c) providing reports to You and Your Authorized Users (for example, if applicable, Continuing Medical Education reports), (d) if applicable, redeeming an Authorized User's accumulated Continuing Medical Education credits (only upon such Authorized User's request), (e) monitoring Your and Your Authorized Users' use of the Licensed Materials to ensure compliance with this Agreement and applicable law, (f) improving or modifying the Licensed Materials or creating derivative or new products and services, (i) marketing or advertising, including sending information and notices of new functionality or services to current or former registered Authorized Users, and/or (j) research or population health initiatives.</p> <p>c) <u>De-Identification, Anonymization, and Aggregation</u>. With regard to information UpToDate collects through Authorized User's Access of the Licensed Materials including the information identified in this section, UpToDate shall have the right to anonymize and aggregate such information with other</p>	<p>4. A seção <u>Dados</u> (14) é excluída em sua totalidade e substituída da seguinte forma:</p> <p>a) <u>Informações protegidas sobre saúde</u>. O UpToDate não tem a finalidade de receber informações protegidas sobre saúde, ou "PHI" na sigla em inglês (conforme definição da Lei de Portabilidade e Responsabilização de Seguros de Saúde, ou "HIPAA", do inglês Health Insurance Portability and Accountability Act), em conexão com este Acordo e você não deve fornecer PHI ao UpToDate ou permitir que o UpToDate acesse PHI como parte deste Acordo, nem pode permitir que seus Usuários autorizados o façam.</p> <p>b) <u>Uso de dados</u>. O UpToDate pode coletar informações relacionadas ao acesso dos Materiais licenciados por Usuários autorizados, incluindo, sem limitações: (i) o URL da qual um Usuário autorizado é proveniente ou o URL de destino após ele visitar os Materiais licenciados; (ii) informações transmitidas pelo dispositivo de computação do Usuário autorizado, como o navegador de Internet utilizado, o tipo de sistema operacional, o identificador do dispositivo, a localização do Usuário autorizado, o endereço IP do Usuário autorizado e outras informações semelhantes, (iii) informações sobre o acesso pelo Usuário autorizado aos Materiais licenciados, como consultas enviadas, conteúdo exibido, outras informações usadas para rastrear uma sessão ou para fins de administração do sistema e, (iv) se aplicável, informações limitadas de inscrição caso um Usuário autorizado se inscreva para obter um nome de usuário e uma senha para acessar os Materiais licenciados ou resgate créditos de Formação médica continuada. O UpToDate tem o direito de utilizar e divulgar quaisquer informações coletadas para fins que incluem, sem limitações, os seguintes: (a) disponibilizar os Materiais licenciados para você e para seus Usuários autorizados, (b) executar serviços, a administração do sistema e fornecer suporte segundo este Acordo, (c) fornecer relatórios para você e seus Usuários autorizados (por exemplo, se aplicável, relatórios de Formação médica continuada), (d) se aplicável, resgatar os créditos acumulados de Formação médica continuada do Usuário autorizado (somente mediante solicitação do Usuário autorizado), (e) monitorar o uso feito por você e por seus Usuários autorizados dos Materiais licenciados a fim de manter a conformidade com este Acordo e com a legislação aplicável, (f) aprimorar ou modificar os Materiais licenciados ou criar serviços e produtos novos ou derivados, (i) para fins de marketing ou publicidade, incluindo o envio de informações e notificações sobre novas funcionalidades ou serviços para antigos ou atuais Usuários autorizados inscritos, e/ou (j) iniciativas de pesquisa ou saúde da população.</p> <p>c) <u>Desidentificação, anonimização e agregação</u>. Com relação às informações que o UpToDate coleta por meio do acesso pelo Usuário autorizado aos Materiais licenciados, incluindo as informações identificadas nesta seção, o UpToDate terá o direito de anonimizar e agregar essas informações às informações de outros clientes. O UpToDate será o proprietário de todas essas informações desidentificadas e/ou</p>

<p>customers' information. UpToDate will own all such de-identified and/or anonymized information, provided that You will not hereby be prevented from yourself creating and using Your own information.</p> <p>d) <u>Reserved Disclosure.</u> UpToDate reserves the right to release current or past Authorized User information, whether or not the information identifies a particular person, internally or to third parties in the event UpToDate believes that the Licensed Materials are being used in violation of this Agreement or to commit unlawful acts, and/or if UpToDate is required to disclose information to comply with applicable laws or regulations, or with a court or administrative order.</p>	<p>anonimizadas, desde que você não seja, por meio deste, impedido de criar e usar por conta própria as suas informações.</p> <p>d) <u>Divulgação reservada.</u> O UpToDate se reserva o direito de divulgar informações de antigos ou atuais Usuários autorizados, quer essas informações identifiquem ou não uma pessoa específica, internamente ou para terceiros, caso o UpToDate acredite que os Materiais licenciados estejam sendo usados de maneira a violar este Acordo ou a cometer atos ilegais, e/ou caso o UpToDate seja obrigado a divulgar informações para manter a conformidade com as leis ou regulamentos aplicáveis ou com uma ordem judicial ou administrativa.</p>
<p>5. Except as explicitly amended or modified hereby, the terms of the Agreement shall remain in full force and effect.</p>	<p>5. Exceto conforme expressamente modificado por este Termo Aditivo, os termos do Contrato permanecerão integralmente vigentes e surtindo efeitos.</p>
<p>6. This Amendment may be executed and delivered by fax or PDF file and in counterparts, each of which shall be deemed to be an original but both of which together shall constitute one and the same instrument.</p> <p>This Amendment has been translated into Portuguese for convenience only and the Portuguese language version of this Amendment is not binding. The English version of this Amendment shall be binding and controls</p>	<p>6. Este Termo Aditivo poderá ser celerado e encaminhado por fax ou arquivo PDF e em cópias, que serão consideradas como originais, sendo que, em conjunto, constituirão um único instrumento.</p> <p>Esse acordo foi traduzido para o português apenas por conveniência e a versão em português deste acordo não é vinculante. A versão em inglês deste Acordo será vinculante e controlará a relação entre as partes.</p>
<p>IN WITNESS WHEREOF, the Parties hereto have executed this Amendment as of the Amendment Effective Date.</p>	<p>EM TESTEMUNHO DO QUE, as Partes aderiram à presente alteração a partir da Data Efetiva do Termo Aditivo</p>
<p>Accepted and Agreed to this ____ day of _____, 2025 on behalf of Universidade Federal da Fronteira Sul.</p> <p>By: _____</p> <p>Printed Name: _____</p> <p>Title: _____ Universidade Federal da Fronteira Sul</p>	<p>Documento assinado digitalmente</p> <p> EDIVANDRO LUIZ TECCHIO Data: 04/04/2025 14:13:55-0300 Verifique em https://validar.iti.gov.br</p>
<p>Accepted and Agreed to this ____ day of <u>4/7/2025</u>, 2025 on behalf of UpToDate, Inc.</p> <p>By:  <small>34E9A210DD5B422...</small></p> <p>Printed Name: <u>Stephen Murphy</u></p> <p>Title: <u>Senior Contract Admin Specialist</u> UpToDate, Inc.</p>	